

# СВОБОДА СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК L Ч. 228. Джерзі Сіті, Н. Дж., вівторок, 3-го листопада 1942.

No. 228. Jersey City, N. J., Tuesday, November 3, 1942.

VOL. L.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ АМЕРИКИ. ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

### АМЕРИКАНЦІ ТЯЖКО УШКОДИЛИ СІМ ВЕЛИКИХ ЯПОНСЬКИХ КОРАБЛІВ

ЯПОНЦІ ЗАТОПИЛИ ЩЕ ОДИН НАШ ЛІТАКОНОСЕЦЬ

ВАШИНГТОН. — Департамент флоту повідомив, що японці затопили ще один американський літаконосець. Назвища не подано. В попередніх американських звідомуваннях вже була згадка про цей літаконосець, що тяжко ушкоджений. Водночас департамент флоту повідомив, що американські сили тяжко ушкодили сім великих японських кораблів, а саме: чотири до шість великих бомб влучили один японський літаконосець великої класи і можна сподіватись, що від того ушкодження він остаточно пішов на дно. Другий літаконосець дістав дві бомби легшого калібру. Дві бомби важкого калібру влучили одного важкого японського панцирника. Одна тяжка бомба влучила другого важкого панцирника. П'ять бомб середнього калібру влучили одного кружляка. Можна сподіватись, що той кружляк також пішов на дно. Також мабуть пішов на дно другий кружляк, що дістав дві торпеди. Третій кружляк дістав одну торпеду. Крім того американська флотія і літаки знищили сто японських літаків. Ті тяжкі втрати японці понесли кілька днів тому, біля островів Стюарта і це є причиною, що вони втекли з поля битви і не розпочинали загального зудару з американськими силами, як це вони планували.

### ЛІТАКИ МЕКАРТУРА НИЩАТЬ АБО УШКОДЖУЮТЬ СОРОК ЯПОНСЬКИХ КОРАБЛІВ

АМЕРИКАНСЬКА КВАТИРА В АСТРАЛІ. — Бомбовики ген. МекАртура знов виконали налет на японські морські бази в Бюні, як теж на плаваючі по широкім морі японські флотилії і завдавали їм тяжкі втрати. Вони додатково до тих, що були проголошені як ушкоджені біля Гвадалканалу, ушкодили інших 7 японських кораблів, серед них декілька тяжко, так що правдоподібно ті пішли на дно. Одна тяжка бомба влучила японського кружляка і той відразу зупинився в дальній плавбі та почав назад втікати. Разом з ним почали втікати інші кораблі. В кількох останніх днях літаючи фортеці ген. МекАртура знищили, або ушкодили поверх 40 японських кораблів.

### ЗАКІНЧЕННЯ ВИБОРЧОЇ КАМПАНІЇ

НЬЮ ЙОРК. — Ньйорські кандидати на губернатора і на інші високі стейтові позиції закінчили свої кампанії і ждуть на вислід голосування, що відбудеться цього вівторка. Всі вони були одностійні в одній справі, а саме, що всі громадяни уповноважені до голосування повинні користати зо свого демократичного права і повинні віддати голос на свого кандидата. — Є таке загальне переконання, що Томас Дюї, кандидат з Республіканської Партії має перевагу над кандидатом з Демократичної Партії, Джаном Бенетом. Бюро Геллоа обчислило, що Дюї мабуть дістане 53% голосів і вийде губернатором. Менеджери Джана Бенета впевняють, що їх кандидат так дістане велику більшість. — Минулої неділі також комуністи мали в Медисон Сквер Гарден своє велике передвборче віче, на котрім змінили дещо свою тактику і замість підтримувати Томаса Дюї, як це вони робили дотепер, почали його обкидати грубою лайкою. Також лайкою обкидали Джана Бенета, а хвалили своїх кандидатів.

### ПОЛОЖЕННЯ НА ХАРЧЕВІМ ФРОНТІ

ВАШИНГТОН. — Секретар хліборобства Клод Викард заявив, що на черговий рік американське хліборобство випroduce стільки харчів, що вистарчить подостатком для всіх громадян Америки, а також вистарчить для експорту за морем, котрого нині вимагає війна. Деяких харчів справді буде менше, але інших буде більше, так що нема потреби журитись браком харчів. Цього року, говорив Викард, збір збіжжя показався рекордовим за всі часи. Але причиною цього у великій мірі була дуже добра для збору погода.

### ЗАКЛИК АМЕРИКАНСЬКОГО КАРДИНАЛА

ФІЛІДЕЛЬФІЯ. — Кардинал Догерті, філідельфійський архієпископ, виголосив до 21,000 зібраних вірних промову, в котрій закликав, щоб всі горнулись біля президента і разом співпрацювали для перемоги Америки. Бо колиб Америка прогнала, то світові круки розклюють тіло американської нації до самої кости. говорив він. Інші американські єпископи прилучились до тої перестороги і закликали всіх католиків до найбільш напруженої праці для війни.

### ЗАХОДИ ВІДБУДУВАТИ ЖИДИВСЬКУ ДЕРЖАВУ В ПАЛЕСТИНІ

БОСТОН. — У зв'язку з оживленою кампанією американських жидів, щоб у Палестині відбудувати самостійну жидівську державу, жиди Бостону ухвалили резолюцію, щоб працювати для створення в Палестині одної провінції, під назвою Месачусетс.

### Великий Союзний Концерт з Посвяченням "Service Flags"

НЬЮ ЙОРК. — Минулої неділі ввечері в аудиторії Вашингтон Ірвінг Тайскул в Нью Йорку відбувся великий спільний концерт відділів У. Н. Союзу на терені більшого Нью Йорку. На концерт прибула велика маса людей, біля півтори тисячі. Концерт відкрив аступним словом голова Комітету Відділів У. Н. С. на терені більшого Нью Йорку, п. С. Ковальчук і пояснив ціль того свята. Опісля розкрилась куртина і хор церкви св. Юрія в Нью Йорку, в прекрасних народних строях та в знаменитому порядку, відспівав під проводом своєї довголітньої дірленті і учителя п. Т. Онуфрика, американський національний гимн. Опісля слідували інші хоріві точки. Хор у всіх точках, в своїх трьох виступах, виявився знаменитим.

По коротенькій перерві завіса знов піднялась і на сцені при відповідних світляних ефектах замаали прапори, по одному боці американські, по другому жовто-блакитні. А на сцені вгорі у гарному порядку виділи прапори військової служби, з 502 зірками, котрі представляли американських воєнків, членів союзних відділів, чч.: 130, 204, 200, 361, 5; а також мав свій прапор хор, що виступав в програмі. Вже цей сам вид зворушив глибоко глядачів. На сцену виступив п. М. Пізнак і завізав прийняти встати і проголосити вірність американському прапору. Після того п. Пізнак виголосив глибоко передуману промову, в котрій сказав, що ми всеціль повинні далі продовжати нашу працю для воєнних зусиль Америки, бо перемога Америки дасть змогу і поневоленому українському народові дістати ті свободи, котрі прирекли нині провідники Америки і Англії в Атлантийським чартері. Бесідник згадав також про погіблх товаришів, що вже віддали життя за Америку, а далі згадав і про Перший Листопад та про зусилля українського народу 24 роки тому зреалізувати ті ідеали свободи, про котрі нині Америка бореться.

Представник американської армії, капітан Савтард, виголосив привіт від заряду "ARMY EMERGENCY RELIEF FUND", та пояснив, що той фонд собою уявляє. Той фонд має за завдання помагати рідні воєнків, щоб у той спосіб дати воєнкам на фронті почуття спокою, що його рідня, в крайнім випадку, буде підтримана товаришами по зброї. Кап. Савтард заявив, що зібрана чисельно публіка, та прапори служби на сцені, серед котрих була одна золота зірка, представляють одного воєнка, що вже віддав життя за Америку і за її ідеали, сами говорять про працю українських американців. Він дав призначення тій праці та побажав українцям, щоб по закінченні війни були сповнені їх ідеали та була відбудована їхня самостійна держава.

Ветеран української сцени, п. Петро Орлинький, при піановім супроводі пані О. Ляхович, гарно виконав декілька українських пісень і здобув радісний аплодесмент. Група танцюристів, під проводом І. Філіса, та при акордіонівім супроводі панні Г. Палетич виконала дуже гарно язвизку українських танків. Публіка нагороджувала їх рясними оплесками.

В дальшій програмі промову в українській мові виголосив Д. Галиччін і в ній пригадав, що те свято посвячення прапору служби припадає також на час, в котрім ми нераз святкували річницю зриву Галицької землі за її свободу, за її незалежність. Та хоч відміни ті два свята, проте суть їх та сама, бо ми тепер боремося за ті самі ідеали, за які боровся український нарід 24 роки тому. Бесідник згадав про ті величезні жертви, які український нарід поносить в боротьбі з нацистичною навалю, та накликав прийняти до дальшої напруженої праці для Америки, щоб осягнути повну перемогу над усіми ворогами Америки.

Пані Ольга Лепкова, при піановім супроводі п. Е. Золера виконала цілий ряд пісень і арій. Її спів був на високім мистецьким рівні і захоплював публіку, котра не щадила оплесків. Промову в українській мові виголосив Е. Ляхович, котрий перш усього подякував публіці за чисельну участь, як теж виконавцям програми, українським радієвим годинам і українській пресі за цілковиту дарову участь і за дарові оголошення. Він теж сказав, що ми не маємо нині потреби відкладати наших ідей і наших кличів, котрі ми проголосували перед війною, знов на повоєнні часи, бо ті ідеї для яких ми передтим працювали є гарні і взнеслі та для них нині працює ціла Америка і цілий свободолюбний світ. Він закликав наюйорську громаду до оживлення давньої громадської праці. Хор, під проводом п. Онуфрика знов виконав кілька пісень і закінчив українським національним гимном.

### АЛІАНТИ ІДУТЬ ВПЕРЕД НА ЄГИПЕТСЬКИМ ФРОНТІ

ЛОНДОН. — Бритійська восьма армія, де є теж частини союзників, не тільки вдержує здобуті позиції, але звільня посувається твердо вперед. Вона вже витягнула в засідку кілька тисяч ворожого війська в кутку між Ел Аламейн і побережжям Середземного моря. Положення британців далеко краще ніж було в минулому, бо витягнуто науку з попередніх невдач. Давніші успіхи не дописували, бо не було досить артилерії. А тепер є її дуже багато. Вона гремить цілими ночами, а від вибухів аж небо червоніє. Кажуть, що це ділає дуже пригноблюючо на німців, бо вони не люблять боротьби по ночах, якраз в протилежності до британців. Також взято в полон значне число німців.



ЗАКРИТА ПОЗИЦІЯ. — Закрита заслонами, відповідними до тропічної околиці, ця залага 75-міліметрової гармати, „десь на Гвадалканалі“, силе кулями по японських воєнках, що пробують відобрати остров від американців. Армія й маринари давали посвійний відпір невпинним нападам ворога.

### ТУРЕЧЧИНА ХОЧЕ БУТИ НАДАЛІ В СОЮЗІ З БРИТАНІЄЮ, А В ПРИЯЗНІ З НІМЕЧЧИНОЮ

АНКАРА (Туреччина). — Чим ближче до того моменту, коли зачнеється між Аліантами і Осю рішальний бій, тим положення Туреччини стає критичнішим, бо вона може бути втягнена у війну проти своєї волі. Це є те, що можна вносити з промови, яку виголосив президент краю, Ізмет Інону, отвираючи четверту сесію турецького парламенту, з ряду чотирнадцятого від часу повстання турецької республіки. Туреччина знаходиться на території, довкруги якої незабаром відіграються чи не найважливіші воєнні події. Вона хоче, як каже її президент, щоб були пошановані права кожного народу жити гідно й незалежно. І тому саме, казав президент, Туреччина хоче щоб пошанували її волю, яка всім відома. Це союз з Британією і дружба з Німеччиною. Та так є, що мало хто надіється, щоб це здійснюлось. Мабуть Німеччина таки нападе на турецьку територію, якщо Туреччина не захоче добровільно перейти на сторону Держав Осі. А добровільно вона не перейде.

### АМЕРИКА ПІДПИРАЄ ТУРЕЧЧИНУ

АНКАРА. — Коли сама президент краю їздить в автомобілі, що його дістала Туреччина на підставі „ленд-ліз“ договору, та коли Злучені Держави отвирють спеціальний консулят в Александреті, себто в пристані, куди доходить американські доставки для Туреччини, то видно, що між Туреччиною і Злученими Державами панують дружні відносини. Це теж дуже важке, коли роздумувати над дальшими воєнними подіями на Близькому Сході, про американську політику, не кажучи вже про американські війни, що дуже мішатись в американські війни.

ЛОНДОН. — Пані Елеанор Рузвелт, подруга президента, перебувала цілу неділю між американськими воєнками, що є „десь в Англії“. Була з ними в церкві, була в жовнірських кантинах і приглядалась, як і що їм варять і печуть. З усього була дуже вдоволена. Та завважила, що воєнки дуже перестуджуються, бо не привикли до нового гострого клімату. Знову в деяких подальших станціях вони дуже нудьгують, бо мало є нагоди до розривок. Пані Рузвелт приглядалась ще праці американських норсок у Червоному Хресті, як теж слухала банд, що пригравують хлопцям, як теж і співу ріжних воєнків, що ще недавно грали і співали по ріжних першокласних ньюйорських кабаредах і ресторанах.

### В ОБОРОНІ РОЛІ АНГЛІЇ

ЛОНДОН. — Герберт Морисон, британський міністер, обороняв Англію перед тими критиками, голвно в Злучених Державах, що є тої думки, що вклад Англії у цю війну є незначний. Воно так виглядало, що критики думають, що властиво Совети найбільше вкладають у війну з Гітлером. Морисон підкреслив, що воєнна продукція в Англії збільшується тепер з кожним місяцем. Каже, що 600 британських воєнних кораблів, що є постійно на морі, досі знищили чи ушкодили 125 ворожих воєнних кораблів. А це означає знищення ворожой флотії, якої містота кораблів вносить коло шість мільйонів-тон. На самім Атлантику є 250,000 британських моряків, що стережуть морського торговельного шляху, що довгий на 80,000 миль. Ось та флотія ескортувала понад 20,000 конвоїв, з яких на 200 кораблів 199 допливали до місця призначення. Заключення таке, що сьогодні Англія є таким самим центром, як ним була в критичних днях по Донкерк.

### В ІРЛАНДІІ ДАЛІ НЕСПОКОЇ

БЕЛФАСТ (Північна Ірландія). — Ірландська Республіканська Армія, що є прогошена поза законом, далі допускається ріжних терористичних актів. У зв'язку з тим арештовано 80 осіб, запідозрених в приналежності до цієї підпольної організації. Арештування наступили по двох вибухах бомб в Белфасті, столиці Північної Ірландії. Одна з бомб вибухла в середині міста, наслідком чого ушкоджено 10 осіб, в тому двох полісменів.

### БОМБАРДОВАНО РЕЛІГІЙНИЙ ЦЕНТР

КЕНТЕРБЕРІ (Англія). — Налет яких 30 німецьких бомбовиків на Кентербері, старинний центр християнства в Англії, толкують собі між іншим тим, що німці надіялись, що це місце відвідає пані Елеанор Рузвелт. Значить, що хотіли перед нею показати, що то вони можуть Англії зробити. Та так є, що хоч знищено багато будинків, та мабуть не було великих жертв у людях. Вони ще не почислені, але, як кажуть, великі не будуть, коли взяти під увагу, що налет був дуже жорстокий. Теж не знати, чи бомби вдарили Кентерберійську катедру. Про це нема згадки в звідомуваннях.







# Домашній Фронт

## Завдання Домашньої Транспорту

Боротьба Об'єднаних Держав з "вісю" є світового розміру. Наші борці розкидані по багатьох фронтах. Наші конвоїні шляхи, що охороняються військовими кораблями, протягаються на віддалі, що є на багато тисяч миль довшою ніж шлях довкола землі. Тому справа транспорту і постачання — для наших за морських частин та для союзників — є важкою справою.

Не менш важкою є справа транспорту тут, в дома. Зі всіх важких справ в країні, брак засобів транспорту накреслюється як одна з найбільш важких справ. Вона охоплює собою не тільки швидкий перевіз військових річ до країни, але також звичайні шоденні переїзди кожного робітника, господині, або шкільної дитини. За короткий час ми маємо зробити так багато, що вимагає безупинного переміщення людей, сірників, харчів, військових товарів і товарів необхідних для щоденного життя наших 130,000,000 людей.

В найбільш спокійні роки за часів миру завдання країнової транспорту були величезні. В часі війни вони стали надзвичайними. Ці завдання настільки великі, що ми ніяк не можемо пробувати виконати їх всі. Тому деякі не хочуть, мають бути залишені.

Це є прикра справа — більш прикра ніж собі уявляє пересічний громадянин. Америка є країною, що дуже залежна від транспорту, щоб тримати нормальний рівень життя. Не так як народи Європи, ми звикли подорожувати на далекі віддалі та перевозити річ з одного місця на друге. Тому наші локомотиви є більш важливі, ніж у Європі. Вони відрізняються від європейських розміром та силою. Це не тільки тому, що ми більш прогресивні, а тому, що вони призначені для більших завдань. Переїздити власними, приватними автомашинами стало нашою звичкою. Протягом 1941 року 86% пасажирського руху зроблено американцями приватними автомашинами. 14% — потягами, автобусами, літаками, трамваями та підземними залізницями.

Коли надходять обмеження — а вони вже надходять — ми повинні змінити наші подорожні звички. Мусимо звіль-

нити залізничні і вантажні авта від не хочіть потрібних обтяжень. Ми повинні обов'язково пам'ятати, що коли наші авта перестануть служити — від надмірного й не все потрібного користування — не буде нових, аби їх замінити.

А трамваї, автобуси, потяги ніколи не зможуть вмістити весь тягар, що був би накинений на них. Не буде нових приватних авт і буде мало загальних засобів транспорту аж до кінця війни, а 86% не можуть вміститись в 14%!

Єдина відповідь на те: збереження всіх наших засобів транспорту, користуючись ними тільки в конечних потребах. Повинна вестись поважна і стала кампанія за збереженням засобів транспорту по можливості якнайдовше. Якби транспорту спливалось — а ми на той час ще не здобули перемоги — країна зазнала би парализування життя та індустрії в такій мірі, що ще не було в світовій історії.

Брак гумових колес, зрозуміло, є найбільш важкою частиною транспортної кризи. Більш як чотири з п'яти американців їздять на працю своїми автомашинами. Для багатьох з них нема іншого засобу транспорту. Проте нема нових колес, а згідно з донесенням Комітету Баруха, гумові колеса в країні стиряться вісім разів швидше, ніж їх замінюють.

Ті кроки, що були пороблені досі для ошадження гумових колес, не були вистарчасливими. Від 22. листопада кожний власник пасажирського авта по цілій країні буде мати право тільки на одну гумове колесо в запасі. Залізнична Експресна Агенція ("Рейлвей Експрес Ейдженси") буде збирати всі "зайві" колеса та, без оплати з боку власника, доставлятиме їх до урядових складів. Там вони будуть відповідно оцінені і власники дістануть за них поштою державні чеки, або Военні Бонди чи Марки, як собі забажають. Хоч мотористам буде дозволено затримати собі п'ять найкращих колес, вони повинні записати номери тих колес, які лишають собі. Ці номери вони повинні подати на аплікації для одержання пайків газоліну. Хто не віддасть гумових колес поверх п'яти, які має для себе, той не дістане газоліну після 22. листопада.

(Подает: Бюро Военних Інформацій).

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

### ФІЛАДЕЛЬФІЯ, ПА.

#### День Фльоти і Українській Американи.

День 25-го жовтня помістив на довгі часи в пам'яті не тільки учасників тої великої паради, в якій десятки тисяч брали участь, а сотки тисяч були глядачами, але і тих, що через працю чи які інші справи не могли бути присутніми. Вся українсько-американська колонія Філадельфії і поближких околиць запам'ятає день 25-го жовтня як одну із перемог над ворогами нашої батьківщини, Америки, як і ворогами українського народу взагалі.

Посадник міста Філадельфії віднісся за проханням до Головного Українського Комітету, на чолі котрого стоять невідомі працівники, як майор М. Дармограй, Михайло Рибак і Іван Борисевич, аби постаралися змобілізувати якнайбільше число українських американців на цю парад.

Чи той комітет вивязався зі свого завдання, не буду судити. Свідомством того було те, що около 400 тисяч глядачів весело оплескували українську колонію, де лише нападки сорок п'ять мільйонів українського народу.

Українсько-Американська банда пригравала прегарні марші. Американський і жовто-блакитний прапори очолювали ту чисельно велику українсько-американську колонію. Можна було запримітити, як не одна українська жінка з радості сльозами заливала своє обличчя, бо вороги українського народу не могли досягнути тої цілі, яку їм удалося досягнути в інших місцевостях. Ось так Українсько-Американська Колонія віднесла в параді не одну перемогу, але кілька. Ми закріпили наші ряди, себто всі патріотичні та церковні наші організації. Ми закріпили нашу молодь, бо вона може перший раз мала нагоду побачити силу і єдність своїх батьків і своїх прабабків.

Українські народні строї, в яких були повбрани майже всі молоді люди, прикрасили вулиці, куди переходила парада. Із усіх чужинських учасників паради можна зарахувати китайську колонію як

першу, а українсько-американську як другу.

Литовці неж гарно написалися. А найважливіше було в них те, що мали напис ось такого змісту: „Наших державних мужів ворог прогнав з їх власної землі — а велика Америка прийняла їх як своїх“.

Жіночий Відділ Українсько-Американських Ветеранів і жіночий відділ Союзу Українок були в надзвичайному порядку: машерували як вишколені жовнири. Це дуже звертало увагу соток тисяч глядачів, які давали признання різними приятельськими висловами і оплесками. Та не можна пропустити і не згадати теж про Жіночу Організацію св. Юра і Червоної Хрест, бо все жіноцтво творило один сильний відділ.

Велику громадську увагу звернули на себе діти з Сиротини, але учасники паради і Дівоної Академії Сестер Василінок досягнули своєю дисципліною те, чого досягають всі ті, що старанно і сердечно відносяться до певної цілі. Можна побажати їм за те якнайкращого успіху і розвитку на народній циві.

Учасники паради почували себе як в дома. Мали свій українсько-американський провід, себто мали те, чого в інших часах бракувало. Бажаю усім їм за те доброго здоров'я, щоб на будуче ще краще могли підготуватися як тим разом. Бо щоб ворог не втикався в українські колонії і не засмічував своїм нечистим духом добрі цілі американських українців, то на будуче треба подбати, аби кожна партійна організація мала свого провідника, котрий знає всіх членів і котрий би міг покласти Головному Комітету тих непростених гостей, що нам лише сорому можуть нанести. Тому, що самі нічого не можуть зробити, то декотрі з них лізуть поміж патріотичні ряди, аби опісля могли собі кредит взяти, що то вони також були з людьми.

Хай живе єдність всіх українських американців, що гідяться диктатурами. Боронім демократію, бо таким чином боронимо Америку і Україну.

К. П., учасник паради.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

### СТЕПАН МУСИЧУК

#### Як Галичина Стала Вільна

Шуміло-лістя на дубині, шумів Збруч, хоч ріка мала, Як цей бік, захід України, Галичина стала вільна.

Подали братні дружні руки, Подали наші люди всі, Як війська наші йшли потужні, Січові війська дороги.

На схід і захід України, Без змін гімни в нас гуді, Як в Листопаду Першу Ділину, Стріляли Січові в Львів війни.

І злого-синій стяг нам волі, По обох боках засів, Як в Києві і в нашій Львові Стрілець на варті в нас стояв.

Минулося... А серцю любю На сам лиш спомин тих часів, Як вітер аж в небо гуде Ісисто-перемоги підносів.

Сам Господь чув нас там вільними, Пому і десь від нас мольба: Верни нам, Боже, ті вихилини, Щоб Україна ожилла!

## ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

### БОГ ЗАПЛАТЬ, ЩО ПАМ'ЯТАЮТЬ ЗА СТАРЦІВ.

Вибрався, я, якось з родиною і паненою Абрагавською відвідати „Дім Старців“, що його ведуть Сестри-Служебниці Неп. Зач. Д. Марії, що то прибули до стейтів з Канади. Прибули ми до невеличкого містечка Слотсбург, а там бачимо напис на дорозі, що веде до „Сейнт Меріс Вілья“. Як ми прибули на означене місце, то з дива не виходили, як могло дістатись в українській руці ось те чудове місце. Довкола прекрасні гори і красива повітря, що крашого й не бажати. Дім то справжня палата. Походили ми по кімнатах, огороді і не могли налюбуватись тим усім, і смереками, і цвітами і кімнатами, що призначені для старців. Є там і велика галля, що можна концерти давати. І є прекрасна капличка. Одним словом: є своя хата, в якій мило старцям доживати свого віку. Ось так як та старенька бабуся, що живе в селі, доки не дожидає віку по людськи і по Божому. За те все хай Господь благословить Сестер за їхні труди, а добрі люди хай їм допоможуть отой „Дім Старців“ втримати.

Василь Чернецький, Нью Йорк, Н. Й.

В Злучених Державах педагогі радять дітям вибирати собі в школах такі предмети до студій, які їм найкраще підходять, а в неуклюпавій Франції якраз протилежно. Офіс Военних Інформацій доводить, що уряд у Віні поділив шкільних дітей на чотири категорії відповідно до їх фізичного стану. Значить що в новім ладі, не умови спосібності гратимуть роллю в навчанні дітей, а фізичні. Проголошуючи нову систему навчання, міністер освіти, Кот. де Кареа, сказав, що вона має на цілі виробити в дітей характер і силу волі.

Стара система навчання звертала увагу на умови здібності дітей і піддавала їм академічні предмети, а нова пре до розвою фізичного. Традиційна французька система навчання була одною з найліпших в Європі але видно, що до нового ладу вона не пасує.

Від того часу, як Франція впала, державні кола, що стоять під впливом нацистів, перли до того, щоб науку систему змінити і вчити французьких дітей не „теоретичних“ і „енциклопедичних“ наук, а таких простих, фізичних, як ручне ремесло, спорт тощо. Забгато теоретичного знання людям на добре не виходить, кажуть нові французькі педагогі.

Націсти вже викручують душі французької молоді в диточих садках. Вони стягують туди молодих французьких хлопців і тренують їх на добрих нацистів. Радіосистема з Бразилії оповістила, що в таких садках нацисти вчать дітей робити військові паради і кажуть їм писати задачі на такі теми як „Німецька армія“, „Мегоди гітлерівської моло-

ді“, „Чоловік і війна“ і „Коли ти думаєш вмирати?“. Керівники диточих садків все стараються, щоб молоді і некритичні уми французьких дітей вполювалися гітлеризмом.

При кінці такої ваканційної науки керівники кемпів улажують пробні екзамінації, в яких питають дітей, яку релігійну вони визнають, до якої церкви ходять, чи вони є проти жидів, тощо. Хто відповість вдовольно, то має нагоду в будучності дістати доброго заняття, а хто відповість на поставлені питання не так, як цього нацистам треба, то може попасти в неласку і його чекає диха дола.

(Подает: Бюро Военних Інформацій).

### НА СОВЕТСЬКО-НІМЕЦЬКІМ ФРОНТІ МАЙЖЕ БЕЗ ЗМІН.

МОСКВА. — Советські протинаступили в Сталінграді не дозволяють німцям посуватись. Як тільки що здобудуть, зараз відступають. Тільки на Кавказі німецькі протинаступили заставили советські частини пофнутись в районі Нальчика. Кажуть, що там ідуть тепер найзавзятіші бої, бо німці хотілиб доконець дістатись до головних нафтових джерел на Кавказі.

### БУДЕ ЖИДІВСЬКА ДЕРЖАВА ПО ВІЙНІ.

Артур Грінвуд, визначний представник британської Партії Праці, запевнив Сіоністичну Федерацію, що Декларація Балфура про жидівську державу в Палестині, проголошена минулої війни, буде по цій війні цілком певно здійснена.

### ЗБИЛИ 402 НІМЕЦЬКИХ ЛІТАКІВ ЗА МІСЯЦЬ.

ЛОНДОН. — Місяць жовтень був чи не найактивнішим, коли діє про британські налеті на Німеччину від 1940 року. В тому одному місяці знищено 402 ворожих літаків.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ. НЕ БІЖАЙТЕ ВІД НАШОЇ ВІЙНИ. А ПРОСЬТЕ НАШІ ПОДАДУВАТИ ОДНЕ ЧИ ДРУГЕ. ТА І

## Українські Стінні КАЛЕНДАРІ

на 1943 РІК

- У гарних кольорах
- Календаріюм друковане українською мовою
- Свята означені читким червоним друком

1 за 25ц.  
6 за 1.25

Належитість треба посилати разом із замовленням.

На С. О. D. не висилаємо.

- Гетьман Мазепа на коні
- Заспівали козацьки
- Тарас Шевченко — Кобзар
- Христос добрий пастир
- Серце Пресвятої Діви Марії
- Серце Ісуса Христа
- Святий Николай
- Вашингтон і Лінкольн
- Бетси Росс шие Американський прапор
- Гірське село в Америці
- Зимовий вид — Виїхал на прогулку
- Діти, що їх ангел стереже
- Чотири різні форми Американської армії з прапорами.
- Статуя Свободи і Американський Прапор
- Діточий марш до побіди

Замовлення слати на адресу:

### „Svoboda“

Р. О. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.



## РІЗДВЯНІ КАРТКИ

З КОВЕРТАМИ  
З ГАРНИМИ ВІРШАМИ

5 центів штука. — 6 за 25 центів.

Не чекайте до останньої хвилини з замовленням, а замовляйте картки тепер, поки ще є добрий вибір. Замовлені пізніше різдвяні посилки можуть задержатися на пошті через святочну глоту й Ви їх не отримаєте часе. Вишліть моні-ордер, або марки сьогодні і будьте певні, що будете мати чудові картки на Різдво.

Належитість треба залучити разом з замовленням „SVOBODA“, Р. О. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

На С. О. D. не висилаємо.

Вишліть мені \_\_\_\_\_ карток за що залучаю \$ \_\_\_\_\_

Імя \_\_\_\_\_

Адреса \_\_\_\_\_

Місто \_\_\_\_\_ Стейт \_\_\_\_\_

### У ЦІ ЧАСИ, КОЛИ ЗАХІДНІ ДЕМОКРАТІЇ

в боротьбі проти тоталітарних диктаторів шукають способів мирної співпраці народів і держав, одною з книжок справді на часі є книжка про Україну, її минуле й сучасне:



## „ІСТОРІЯ УКРАЇНИ“

проф. МИХ. ГРУШЕВСЬКОГО  
в англійському переводі:

## A HISTORY OF UKRAINE

By MICHAEL HRUSHEVSKY

СТОРИН 629 4 КАРТИ (мапи) PRICE \$4.00

Для замовлення прикрісте поникий купон і зашліть зо замовленням.

ДО КНИГАРНІ „СВОБОДИ“, Р. О. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

Посилаю осьтут \_\_\_\_\_ доларів моні-ордером (чеком) і прошу вислати мені \_\_\_\_\_ примірників Історії України проф. Михайла Грушевського в англійським перекладі.

Імя \_\_\_\_\_

Адреса \_\_\_\_\_

Місто \_\_\_\_\_ Стейт \_\_\_\_\_

### Ніби Маленька, Але Важна Подія

(Докінчення з сторони 2-гої)

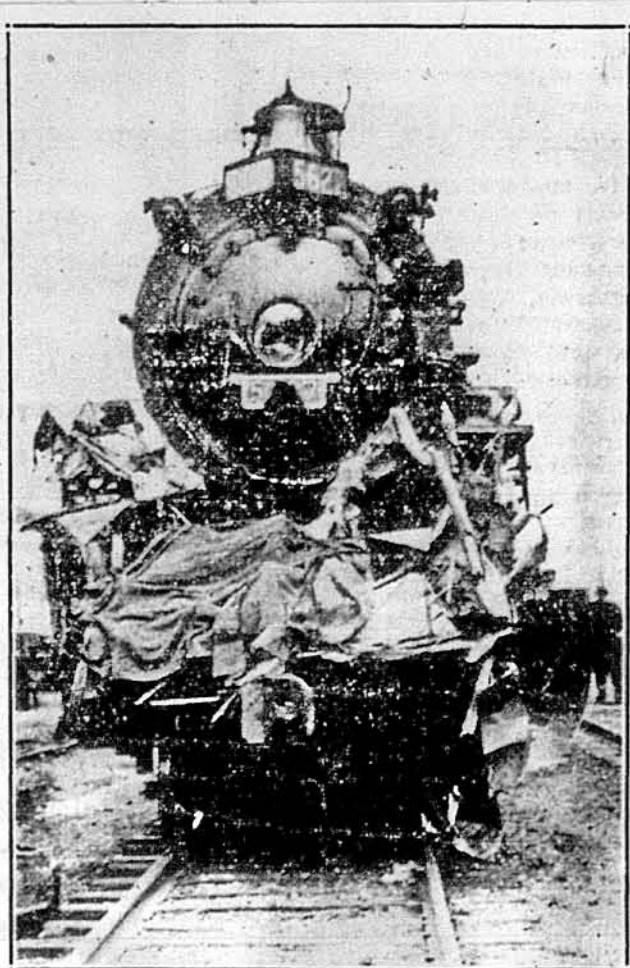
ють, друге — великодушню вихваляють.

А як діється в нас? В нашій „суспільності, здається, є ще більше причин відмежовуватись від большевиків і комуністів, бо це вони всіма способами стараються зогидити те, що нам дороге і до чого ми маємо традиційну пошану. Це вони стараються зогидити український жовто-синій прапор. Це вони розточували український наряд в старім краю, оплюгавлюючи його релігію, Бога. Це вони говорять, що під дестотичним комуністичним режимом український наряд вже осягнув повну волю, „чотири свободи“ і йому нічого крашого не треба. Це вони нас усіх тут оплюгавлюють ріжними наклепами, закидуючи нам співпрацю з нацистами та фашистами, а навіть закидаючи нам зраду Америки і її демократичних ідеалів.

Проте є серед нас особи і то зносеред провідного складу, котрі пруться до співпраці з комуністами, запрошують їх до ріжних комітетів, йдуть до комуністичних галей на ріжні віча і паради. Стираючи з обличчя те плювотиння і те багно, котрим ще недавно кому-

ністи їх обкидали, свою „співпрацю“ вони оправдують тим, що „того для Америки потрібно“. Алеж це свідомо, чи не свідомо брехня. Бо на початку ми навели два яскраві випадки, в яких спосіб поступався американці. А таких випадків є тисячі.

Над тою справою нам треба застановитись. Співпраця з комуністами порушує одну з найосновніших наших засад. Коли ходять про корінно-американську суспільність, то комунізм далі уважається за підрипну течію. Коли ходять про американсько-українську суспільність, то комуністи далі зогиджують нас наймерзотнішими наклепами, далі уважають визвольні змагання українського народу за „німецьку інтригу“, далі уважають жовто-синій прапор за „нацистичну шмату“. Чи маємо ми стирати з себе те їхнє плювотиння і пертись до них на поцілу? Кому потрібна та співпраця? До чого вона прямує? — На те питання треба негайно дати відповідь, доки ми по шію не зануримось в безпринципний „суспільний багні“, в яким потонуть всі наші дотепершні ідеали, а їх місце заберуть ті шкідливі клічі, з якими ми дотепер боролись.



ЗУДАРЕННЯ ПОІЗДУ З ОМНІБУСОМ. У Дітроїті скоїлася оноти страшна катастрофа, в котрій поїзд наїхав на стоячий на рамні омнібус. 16 осіб, у більшо-сти шкільні діти, згинувло на місці. Вся локомотива була вкрита побитими тілами жертв катастрофи. На світліні: тіла жертв уже вкриті простиралами.



# Жіноча Сторінка

## Перший Листопад — Наукою Для Української Жінки

В одному підлітківському селі, де я часто була, довгі літа після Листопадового Зриву розказували характерну історію, що склалася там у перших днях української державності. Коли у львівських касарнях школилися поспішно українська армія, щоб захищати загрожену волю, вдовиця з цього села принесла у касарню стойому сину — воякиві жіночий одяг, перебрала його за дівчину та змішавши сторожу, непомітно попроварила домі. Але по короткому часі хтось злочин відкрив і жінку поставили перед наш військовий суд. Перелякана, заливаючись слізьми, вона боронила себе тим, що „треба було підкладати озимину, а не було кому“. Справу судив отаман Воевідка, відомий з хоробрости, а пізніше героїська жертва війни з більшовиками, бо вбитий більшовицьким комісаром по відвороті Галицької Армії на Україну. Отаман не засудив жінки на смерть, як після воєнного права воно належить цим, що помагають у дезерції. Передржав її кілька днів у темниці місцевого постурку і — пустив домі. Бо він здавав собі справу з цього, що це не був приклад нікчемної зради та злочинного шодження новій українській державі. А був лиш зразок крайньої темноти та, недостаті патріотичних почувань, у я

які жінки не наражали себе на небезпеку. Але у процентному відношенні це була така непомітна цифра, що її ніяк не мож було записати на конті заслуг цієї державності. Коли у львівських касарнях школилися поспішно українська армія, щоб захищати загрожену волю, вдовиця з цього села принесла у касарню стойому сину — воякиві жіночий одяг, перебрала його за дівчину та змішавши сторожу, непомітно попроварила домі. Але по короткому часі хтось злочин відкрив і жінку поставили перед наш військовий суд. Перелякана, заливаючись слізьми, вона боронила себе тим, що „треба було підкладати озимину, а не було кому“. Справу судив отаман Воевідка, відомий з хоробрости, а пізніше героїська жертва війни з більшовиками, бо вбитий більшовицьким комісаром по відвороті Галицької Армії на Україну. Отаман не засудив жінки на смерть, як після воєнного права воно належить цим, що помагають у дезерції. Передржав її кілька днів у темниці місцевого постурку і — пустив домі. Бо він здавав собі справу з цього, що це не був приклад нікчемної зради та злочинного шодження новій українській державі. А був лиш зразок крайньої темноти та, недостаті патріотичних почувань, у я

які жінки не наражали себе на небезпеку. Але у процентному відношенні це була така непомітна цифра, що її ніяк не мож було записати на конті заслуг цієї державності. Коли у львівських касарнях школилися поспішно українська армія, щоб захищати загрожену волю, вдовиця з цього села принесла у касарню стойому сину — воякиві жіночий одяг, перебрала його за дівчину та змішавши сторожу, непомітно попроварила домі. Але по короткому часі хтось злочин відкрив і жінку поставили перед наш військовий суд. Перелякана, заливаючись слізьми, вона боронила себе тим, що „треба було підкладати озимину, а не було кому“. Справу судив отаман Воевідка, відомий з хоробрости, а пізніше героїська жертва війни з більшовиками, бо вбитий більшовицьким комісаром по відвороті Галицької Армії на Україну. Отаман не засудив жінки на смерть, як після воєнного права воно належить цим, що помагають у дезерції. Передржав її кілька днів у темниці місцевого постурку і — пустив домі. Бо він здавав собі справу з цього, що це не був приклад нікчемної зради та злочинного шодження новій українській державі. А був лиш зразок крайньої темноти та, недостаті патріотичних почувань, у я

які жінки не наражали себе на небезпеку. Але у процентному відношенні це була така непомітна цифра, що її ніяк не мож було записати на конті заслуг цієї державності. Коли у львівських касарнях школилися поспішно українська армія, щоб захищати загрожену волю, вдовиця з цього села принесла у касарню стойому сину — воякиві жіночий одяг, перебрала його за дівчину та змішавши сторожу, непомітно попроварила домі. Але по короткому часі хтось злочин відкрив і жінку поставили перед наш військовий суд. Перелякана, заливаючись слізьми, вона боронила себе тим, що „треба було підкладати озимину, а не було кому“. Справу судив отаман Воевідка, відомий з хоробрости, а пізніше героїська жертва війни з більшовиками, бо вбитий більшовицьким комісаром по відвороті Галицької Армії на Україну. Отаман не засудив жінки на смерть, як після воєнного права воно належить цим, що помагають у дезерції. Передржав її кілька днів у темниці місцевого постурку і — пустив домі. Бо він здавав собі справу з цього, що це не був приклад нікчемної зради та злочинного шодження новій українській державі. А був лиш зразок крайньої темноти та, недостаті патріотичних почувань, у я

кий жіночий загаль брав уже зорганізовану участь у політичному житті, творив кооперацию, закинув цілий край сіткою своїх діяльних установ. Та найважливіше — став свідомою, патріотичною частиною цілого українського громадянства.

У селі, про яке згадуємо на початку, коли десять літ пізніше приїздив хтось з міста на політичну, кооперативну чи освітню нараду — наші жінки засідали поруч мужчин, а нерідко добували їх навіть чисельно. Це жінки уможливили вибір українських послів, перекрадаючися до Народних Канцелярій до виборчі картки, які зручно вміли заховати перед очом постерунокового у кошику з яриною, чи між складками широкої спідниці.

На янівській кладовищі станив пам'ятник по Ользі Басараб, а за Гнатівською, Заричкою, Кравцівними замкнулися тяжкі в'язничні двері. Ось так, на помилках і занедбанях одної генерації, українська жінка в Галичині навчилася служити своєму народові.

Клявдія Одесницька.

УЛЯНА КРАВЧЕНКО

### ІДІМІ

Доньки доби могутньої, ідімі! Ідім, щоб будувати дім, Сий дім — храм світлого життя на новий лад... Холім, здобудем долю кращих днів... Здобудем казку завітаних століть! У нас в серцях палає вогонь, холім, Ідім понад буденщину і тінь — Ми здобуємо збудуємо майбутній дім...

Доньки доби! Минувому поклін! Самі повернем світ до кращих змін... Нехай не сплять нас ніякі вороги В дорозі до найвищої мети... Відродження!

Відкривається життя краса... Із світом на устах Піднесемо до сонця прапори І промені, осяявши наш шлях, Дітнуться наших роботащих рук...



АКТОР ЛЮТЕНАНТОМ.

Кларк Гейбл, відомий фільмовий актор, покінчивши офіцерську летничу школу в Міямі Біч, Флорида, дістав ступінь другого лютенанта летничого корпусу армії.

ПІДПИРАЙТЕ СВОЇХ БІЗНЕСМЕНІВ

## ПРОМИСЛИ В ВОЄННИЙ ЧАС І ЖІНКИ

У Нью Йорку відбулася онді цікава конференція, склика на так званому Заводовою Службою для Молоді. Відбувалася в одній з великих ньюйоркських департаментових крамниць, і виступали на ній низка урядовиків і виховників. Провідною ниткою, що тягнулася через всі їх промови, була думка, що в теперішні часи промисли не можуть спиратися на працю мужчин, а зате мусять спиратися на працю жінок. Як сказав один бесідник, жінки мають стати хребетним стовпом промислу.

Представник федеральної служби для нахождення робіт виказував, що ще в вересні 1941 року серед осіб, котрих це бюро помістило на роботи мужчин становили 66 процентів. Зате у вересні цього року число мужчин, примічених на роботи, вносило лише 49, а зате число жінок 51 процентів. „І це лише початок“, додав урядник.

Одначе, молоді мусять учитися, остерігав він. Передовсім молоді мусять пізнати, що праця в сучасному промислі не лише означає, що ми будемо виробляти більше кулі і більше літаків. Є ще й інші роботи, так самі важкі для війни, як виріб літаків і кулі, хоча ці роботи не промовляють так до народної уваги молодих робітників і робітниць.

Окружний дорадник інженерських справ подав на тих зборах до відома факт, що так званий Інститут Оборонного Вишколу в Брукліні, що його удержують всім колеґій в метрополітальному дистрикті, аби давати інженерський вишкіл під-професіонального рівня, вже перестав вести класи для мужчин і перемістився на дівочу школу. Він говорив, що хлопці з інженерським вишколом повинні йти до інженерських колеґій, які, не дивлячися на ухвалення закону про військовий побір 18- і 19-літніх хлопців, будуть тепер дуже заняті, бо запотребовання інженерів таке велике, що уряд буде примушений у якийсь спосіб скобинувати військову службу й інженерський вишкіл.

Адміністратор дивізії для підбору вчителів при шкільній раді подав, що між людьми, що навчають всяких воєнних промислів, жінки становлять уже тепер 10 процентів та що цей процент буде певно зростати.

### СПРАВЛЕННЯ ПОМИЛКИ

В дописі з Йонгтаві, О., що була поміщена в „Свободі“ з 22 жовтня ц. р. зайшла помилка, котру спростуємо. Там написано, що до 24 відділу записано 12 нових членів. Має бути, що до 274 відділу У. Н. С. записано 12 нових членів.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

МОНЕСЕН, ПА. — Місячні збори Бр. св. Ап. Петра і Павла, від. 338, відбулися в неділю, 8 листопада, в год. 2. пополуночі, в українській галі, 213 Скумекер Евею. Просимо всіх членів прийти і заплатити своє місячне. — За уряд: М. Коваль, пр.; П. Яковський, кас.; М. Куш, секр.

ВУНСАКЕТ, Р. АР. — Місячні збори Тов. ім. Івана Франка, від. 241, відбулися в суботу, 7 листопада, в годіні 7. вечір, в галі 74 Герес Евею. Просимо всіх членів прийти на час. — П. Галоншка, секр.

БАВНД БРУК, Н. ДЖ. — Місячні збори Бр. св. О. Ніколая, від. 344, відбулися в неділю, 8 листопада, в годіні 4. пополуночі, в галі 121 Vossler Ave., Bound Brook, N. J. Просимо членів і членів прийти на ці збори на час, бо маємо важкі справи до погодження. — Г. Геба, секр.

## ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

## ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Для 30. жовтня 1942, в Mercy Hospital, Pittsburgh, Pa., по короткій недугі помер у 54 році життя

ОЛЕКСА КОС, член відділу 136 У. Н. Союзу в Карнегі, Па. До У. Н. Союзу вступив 1917 року. Покійний походив із села Тисова, повіт Перемишль, Галичина. Був добрим членом Тов. І. У. Н. Союзу, що записав всю свою родину в члени. Лишив у смутку жону Олену, 2 дочок: Олену і Катерину, двох синів: Миколу і Михайла, що є в американській армії. Похорон відбувся в середу, 4 листопада 1942, з дому жалоби, а після до церкви св. П. і П. в Карнегі. Літні останки будуть поховані на парохіальнім цвинтарі. В. Я. П. І. Висиль Копко, секр.

Для 23. жовтня 1942 року, по довгій недугі, помер у 60 році життя

МАРТИН БОРОДЕНКО, довголітній член відділу 211 У. Н. Союзу в Стейплетон, Н. Я. До У. Н. Союзу вступив 1924. Покійний походив із села Палак-мів, повіт Рогатин, Галичина. Похорон відбувся 26. жовтня 1942 р. Покійний полишив у смутку жону Євдокію, замужню дочку Зофію, зятя і сина Едварда. В. Я. П. І. П. Соколовський, секр.

Для 18. жовтня 1942 у Mercy Hospital, Pittsburgh, Pa., померла на серцеву недугу

СОФІЯ КРУПА, члениця молодечого департаменту від. 136. У. Н. Союзу в Карнегі, Па., дочка Андрия і Софії Крупа, довголітнього секр. від. 136. Пожила в смутку родині, братів: Михайла, Івана, Петра і Павла, котрі служать в американській армії, брата Антона і сестри Марію і Ану. Всі вони є членими У. Н. Союзу. Похорон відбувся 23. жовтня 1942 з дому жалоби і церкви св. Петра і Павла. Похоронено її на українським парохіальнім цвинтарі. В. Я. П. І. Василь Копко, секр.

## ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

До тих, що надіслали вірші з нагоди Першого Листопаду: — Чим більша подія, тим більшого треба завдати собі труду, щоб і вірш був добрий, і мова добра, і розумна думка. За сум можна забути, а зате вдарити в грим, щоб душа піднялася, щоб наші хребти випростувалися, бо тоді зможемо краще постояти за добро і слухну справу.

## БІЗНЕСОВІ НАГОДИ

НА ПРОДАЖ Claremont Delicatessen Grocery & Dairy 3858 — 3rd Ave. cor. C. I. P. kway, BRONX, N. Y.

Власник цього склепу, ФЕДОР ЛУЦІВ, є пошуканий до армії. У склепі є повно партійних товаришів. Усі знаряди (Fixtures) є в добром стані. Склеп є близько залізничної стації і парку. Покупці американці, українці, поляки і росіяни. Бізнес добре вироблений. Голосться на повніше подання адрес. 228-30

ДАРОМ вишлемо кожному зразок (SAMPLE) Карпатського Чю з найліпшого гірського зілля, на недомогання жовудка, печінки і нирок. Велика пачка коштує 50¢.

● ГРУДНЕ ЗІЛЛЯ, природне средство припорувають тим, що терплять на впертий кашель, біль горла і залузу. Пачка коштує 50¢.

● ЗІЛЛЯ НА БОЛЮЧІ НОГИ. Дуже помічне. Як його уживати, надруковано на білці. Велика пачка 50¢.

● МІШАНІ КОРИННЯ, на нестерпність, брак апетиту, корчі. Добре також на запахи до горілки. Пачка 50¢.

Хто купить 4 пачки нараз вище згаданого зілля за \$2.00, дістану одну пачку даром.

Маємо всякі лічничі зілля, ластя, цвіт, кору, ягоди, коріння, ладан, живицю і т. д. Продаємо гуртом і дельно. Для шторняків і продавців відповідний опуст. Замовлення посилайте на адресу: UKRAINIAN BAZAAR, 170 E. 4th St., New York, N. Y.

ВАСИЛЬ ПРИШЛЯК ВИРІБНИК І ПРОДАВЕЦЬ МЕБЛІВ "GRANT CIRCLE UPHOLSTERY CO., Inc." 2469 WEBSTER AVENUE Near 188th St. BRONX, N. Y.

Має на складі РІЗНІ МЕБЛІ доброї якості по дешевій ціні. Telephone: FOrdham 5-4666.

## ЗАВЖДИ

Найкраща услуга вимагає в кожній дрібниці особистої уваги. Таким чином ніякої подробиці не переочиться і не забдається.

Ще від 1900 року гаслом цієї фірми є: дати кожній родині особисту увагу й заінтересування — завжди.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne Phone: BErgen 4-5989 Phone: BAyonne 3-0540

## Д-Р С. ЧЕРНОВ

Гострі в хронічні недуги чоловіків і жінок — Шкіра й кров. Аналіз крові для подругого свідоцтва. Геморойди й желяки лікується без операції. 223 SECOND AVE., cor. 14th ST., NEW YORK CITY, Room 14. GRamercy 7-7697. Офісові години: 10-8; неділя 11-2. Жінка-доктор до обслуґи. X & Флороскоп.—Екзамінація \$2.00

ЦІЛИЙ ПОХОРОН з ценою праґар-но металевому труну, двома вставками, карпачом, балсамуванням, вказуванням Похоронного Дому і т. д. \$295.00

Все, чого треба, з виїмком оди-на й належностей за церковну відправу й цвинтар. S. KANAI KAIN 433 State St., Perth Amboy, N. J. Phone: Perth Amboy 4-4646



МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ Обслуґа шира і чесна 383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave. NEWARK, N. J. Phone: ESsex 3-5347

ІВАН БУНЬКО УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК заряджує погребми по ціні так низькій як \$150.

ОБСЛУґА НАЙКРАЩА.



JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th ST., NEW YORK CITY. Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК НА ФІЛІДЕЛЬФІЮ й околицю



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA. Tel. Market 1320. ОБСЛУґА В ДЕНЬ І В НОЧІ

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 PROSPECT AVENUE (cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y. Tel.: MEtrose 8-8577

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ КАПІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС "СВОБОДА"



TARZAN HAD CONQUERED SHARKS BEFORE, BUT NOW HE LACKED THE RELIABLE KNIFE WHICH HAD ALWAYS GIVEN HIM VICTORY.

Тарзан боровся з шарками і все виходив переможно, бо мав при собі ножа, котрим міг дістати серце морського хижак.



THERE WAS LITTLE OXYGEN LEFT IN HIS LUNGS TO KINDLE HIS DESPERATE EFFORTS TO ESCAPE.

Тепер він того ножа не мав при собі. Він мусів з цілих сил втікати перед шарком і тим рятувати життя. Його легені вже були без кисня.



DROPPING THE STONES TO INCREASE HIS SWIMMING POWER, HE PULLED UPWARD.

Щоб чимкорше видістатися на поверхню, він кинув камені, котрих був назбирав і обом руками греб, щоб захопити поверхню.



NOW THE SEA-BEAST WAS UPON HIM. TARZAN SWISHED ASIDE, BUT THE MONSTER WHIRLED TO RENEW THE FIERCE ATTACK!

Хижак вже був ось ось перед ним. Тарзан рятунувався ще тим, що викручувався на боки. Але шарк собі вивихав і перся просто на Тарзана.

ТАРЗАН, ч. 661. Пригода з шарком.